3ème Dimanche de Carême

(Antienne du Magnificat)

Secondes Vêpres

Document réalisé par Antoine Phan d'après l'Antiphonale II de Solesmes
La lecture brève, la prière d'intercession et l'oraison sont de AELF

OUVERTURE

℣ De-us, in adi-utóri-um me-um inténde. ℟ Dómine, ad adi-uvándum me festína. Glóri-a Patri, et Fíli-o, et Spi-rítu-i Sancto. Sicut erat in princípi-o, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen.

Dieu, viens à mon aide.
℟ Seigneur, vite à mon secours.
Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit.
Comme il était au commencement maintenant et toujours pour les siècles des siècles ! Amen.

HYMNE

II

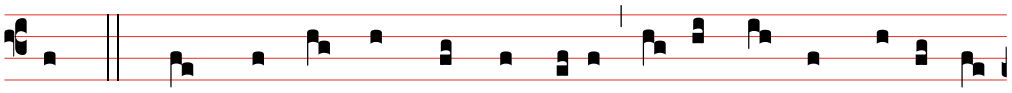
Udi, benígne Cónditor, nostras preces cum flétibus, sacráta in abstinénti-a fusas quadragená-ri-a. 2. Scru-tá-tor alme córdi-um, infírma tu scis ví-ri-um ; ad te revérsis éxhibe remissi-ó-nis grá-ti-am.

3. Multum quidem peccávimus, sed parce confi-ténti-bus, tu-íque laude nóminis confer medé-lam lángui-

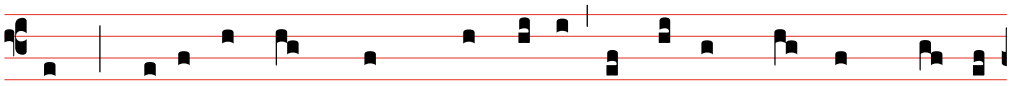
1. Écoute, ô créateur très bon notre prière avec nos pleurs qu'en sacrifice nous t'offrons au temps béni de ce carême.

2. O toi qui peux sonder les cœurs tu sais notre fragilité puisque nous revenons à toi montre ta grâce, oublie nos dettes.

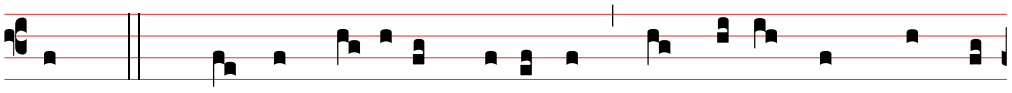
3. Oui, nous avons beaucoup péché ; mais pardonne à qui se repent, et, pour la gloire de ton nom, aux défaillants porte remède.



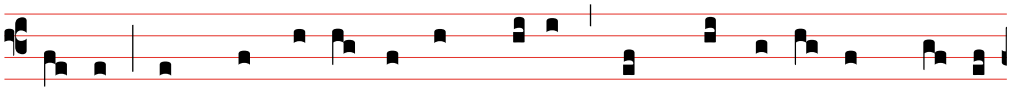
dis. 4. Sic corpus extra cónteri dona per abstinénti-



am, ieiúnet ut mens sóbri- a a labe prorsus crími-



num. 5. Præsta, be-áta Tríni-tas, concéde, simplex U-



ni-tas, ut fructu-ó-sa sint tu-is hæc parci-tá-tis múne-

ra. Amen.

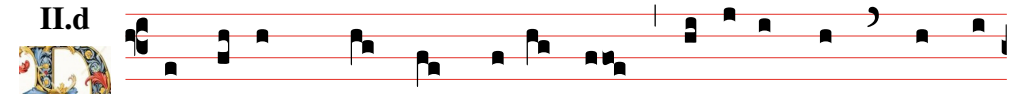
4. Fais qu'au dehors les privations maîtrisent si bien notre chair que l'âme, sobre, jeûne aussi, s'interdisant tout souillure.

5. Ô bienheureuse Trinité, accorde, ô parfaite Unité, que ces jours de renoncements soient fructueux pour tes fidèles.
A men

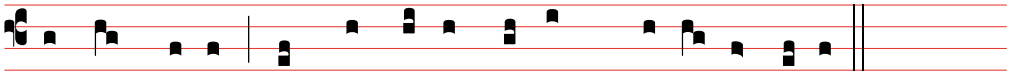
ANTIENNE I

Cf Ps 78, 9 ; Sg 12, 19

II.d



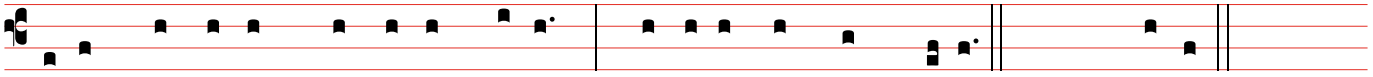
ómine, * rex omnípo-tens, líbera nos propter



nomen tu-um et da nobis locum pæni-ténti-æ.

Seigneur, roi tout-puissant, délivre-nous à cause de ton nom et donne-nous la force du repentir.

PSAUME 109



Dixit Dóminus Dómino **me-**o: * Sede a dex*tris* **me-**is: *Flex :* tu æ-

Donec ponam inimícos **tu**os,*
scabéllum pedum *tu***ó**rum.
Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Si**on:*
domináre in médio inimicórum *tu***ó**rum.
Tecum princípium in die virtútis tuæ + in splendóribus sanc**tó**rum:*
ex útero ante lucíferum gé*nu***i** te.

Jurávit Dóminus, et non pœnitébit **e**um:*
Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órdinem *Mel***chíse**dech.

Dóminus a dextris **tu**is,*
confrégit in die iræ su*æ* **re**ges.

Judicábit in natiónibus, implébit ru**í**nas:*
conquassábit cápita in terra *mul***tó**rum.

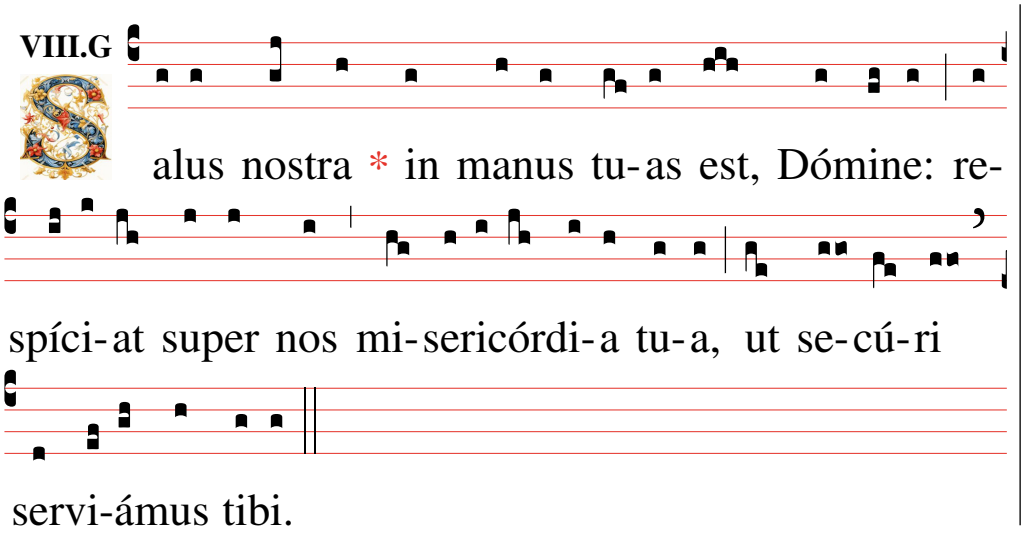
De torrénte in via **bi**bet:*
proptérea exaltá*bit* **ca**put.

Glória Patri, et **Fí**lio,*
et Spirítu*i* **Sanc**to.

Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per,*
et in sæcula sæculó*rum*. **A**men.

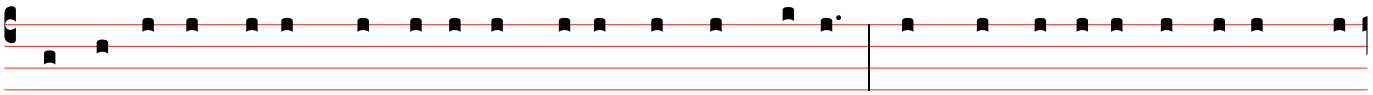
Oracle du Seigneur à mon seigneur : Siège à ma droite,
et je ferai de tes ennemis le marchepied de ton trône.
De Sion, le Seigneur te présente le sceptre de ta force :
Domine jusqu'au cœur de l'ennemi.
Le jour où paraît ta puissance, tu es prince, éblouissant de sainteté :
Comme la rosée qui naît de l'aurore, je t'ai engendré.
Le Seigneur l'a juré dans un serment irrévocable :
Tu es prêtre à jamais selon l'ordre du roi Melkisédek.
À ta droite se tient le Seigneur : il brise les rois au jour de sa colère.
Au torrent il s'abreuve en chemin, c'est pourquoi il redresse la tête.

ANTIENNE II

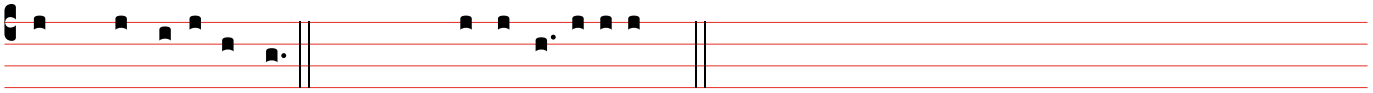


Notre salut est entre tes mains, Seigneur : que ta miséricorde porte sur nous son regard, afin que nous te servirions dans la sécurité.

PSAUME 110



Confi-tébor tibi, Dómine, in toto corde **me-**o: * in consí-li-o justórum, et



congre*gati*-**ó**ne. *Flex :* su-órum,

Magna ópera **Dó**mini: *
exquisíta in omnes volun*tátes* **e**ius.

Conféssio et magnificéntia opus **e**ius: *
et iustítia eius manet in sæ*culum* **sæ**culi.

Memóriam fecit mirabílium suórum,+ miséricors et miserátor **Dó**minus: *
escam dedit ti*ménti***bus** se.

Memor erit in sæculum testaménti **su**i: *
virtútem óperum suórum annuntiábit pó*pulo* **su**o:

Ut det illis hereditátem **gén**tium: *
ópera mánuum eius véritas, *et ju***dí**cium.

Fidélia ómnia mandáta eius:+ confirmáta in sæculum **sæ**culi, *
facta in veritáte et *æqui***tá**te.

Redemptiónem misit pópulo **su**o: *
mandávit in ætérnum testa*méntum* **su**um.

Sanctum, et terríbile nomen **e**ius: *
inítium sapiéntiæ *timor* **Dó**mini.

Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **e**um: *
laudátio eius manet in sæ*culum* **sæ**culi.

Glória Patri, et **Fí**lio, *
et Spirí*tui* **Sanc**to.

Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per, *
et in sæcula sæcu*lórum*. **A**men.

De tout cœur je rendrai grâce au Seigneur dans l'assemblée, parmi les justes.
Grandes sont les œuvres du Seigneur ; tous ceux qui les aiment s'en instruisent.
Noblesse et beauté dans ses actions : à jamais se maintiendra sa justice.
De ses merveilles il a laissé un mémorial ; le Seigneur est tendresse et pitié.
il a donné des vivres à ses fidèles, gardant toujours mémoire de son alliance.
Il a montré sa force à son peuple, lui donnant le domaine des nations.
Justesse et sûreté, les œuvres de ses mains, sécurité, toutes ses lois,

établies pour toujours et à jamais, accomplies avec droiture et sûreté !
Il apporte la délivrance à son peuple ; son alliance est promulguée pour toujours : saint et redoutable est son nom.
La sagesse commence avec la crainte du Seigneur. Qui accomplit sa volonté en est éclairé. A jamais se maintiendra sa louange.

ANTIENNE III

II.d

Is 53, 4

Ere * languóres nostros ipse tulit, et dolóres nostros ipse portávit.

Vraiment ce sont nos souffrances qu'il portait et nos douleurs dont il était chargé.

1ÈRE LETTRE DE ST PIERRE
(1Pi 2, 21-24)

Christus passus est pro vobis, † vobis re-línquens ex**ém**plum, * ut sequá-mini vestígi-*a* **e-** ius:

qui peccátum non **fe**cit, *
nec invéntus est dolus in ore *ip***sí**us;
qui cum maledicerétur, non remaledicébat; +
cum paterétur, non commina**bá**tur, *
commendábat autem iuste iu*di***cán**ti;
qui peccáta nostra ipse **pér**tulit *
in córpore suo su*per* **li**gnum,
ut peccátis mórtui iustitiæ vive**ré**mus; *
cuius livóre sanáti **es**tis.
Glória Patri, et **Fí**lio, *
et Spirítu*i* **Sanc**to.
Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per, *
et in sæcula sæculó*rum*. **A**men.

C'est pour nous que le Christ a souffert ; il nous a marqué le chemin pour que nous allions sur ses traces.

Il n'a pas commis le péché ; dans sa bouche, on n'a pu trouver de mensonge.
Insulté, sans rendre l'insulte, maltraité, sans proférer de menace, il s'en remettait à Celui qui juge avec justice.
C'était nos péchés qu'il portait, dans son corps, sur le bois, afin que, morts à nos péchés, nous vivions pour la justice.

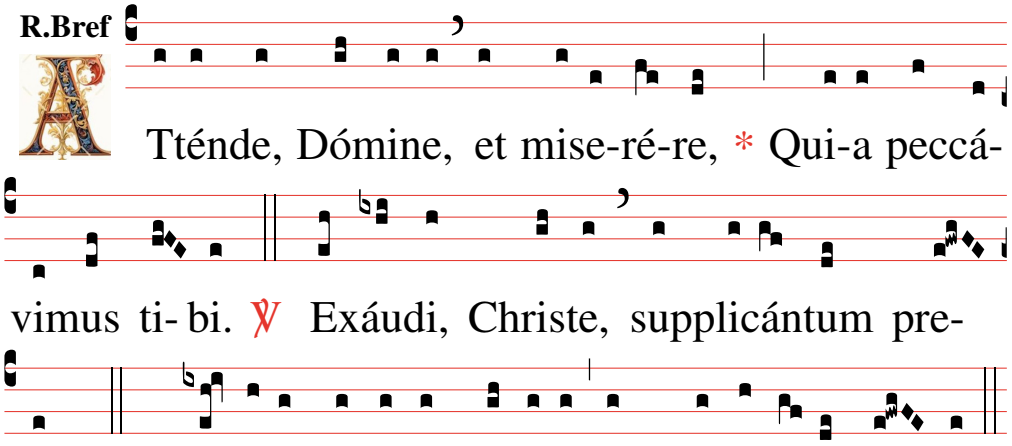
LECTURE BRÈVE

(1 CO 9, 24-25)

Vous savez bien que, dans les courses du stade, tous les coureurs prennent le départ, mais un seul gagne le prix. Alors, vous, courez de manière à l'emporter. Tous les athlètes à l'entraînement s'imposent une discipline sévère ; ils le font pour gagner une couronne de laurier qui va se faner, et nous, pour une couronne qui ne se fane pas.

REPONS BREF

R.Bref

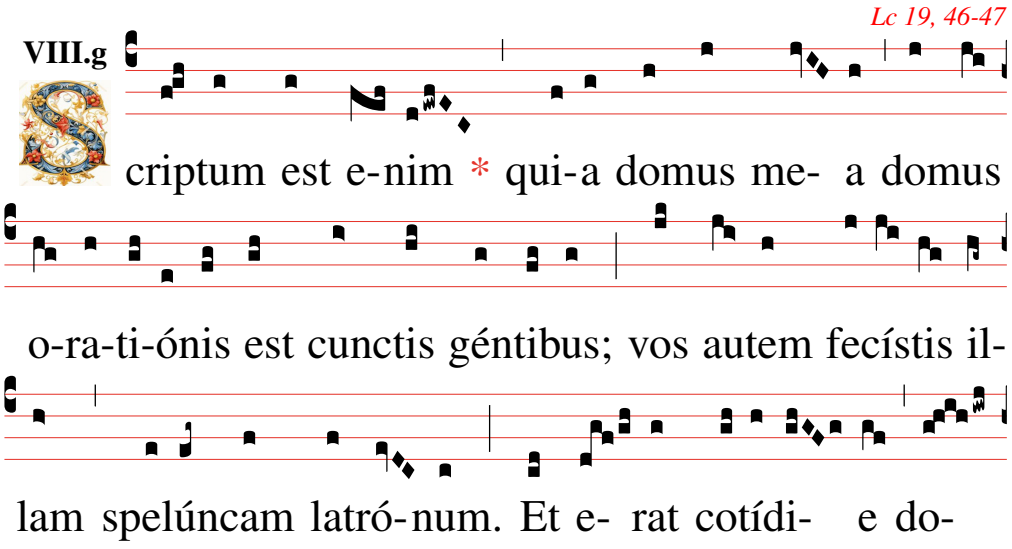


*Écoute-nous, Seigneur, et aie pitié de nous, * car nous avons péché contre Toi.*
℣ Exauce, Ô Christ, nos supplications.
℣ Gloire au Père ...

ANTIENNE DU MAGNIFICAT

Lc 19, 46-47

VIII.g

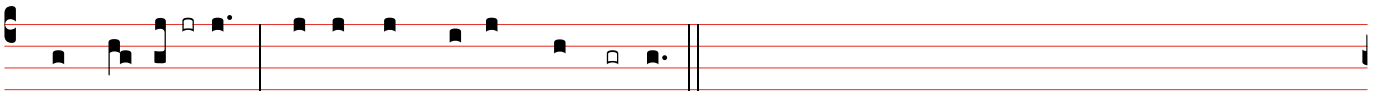


Il est écrit en effet : Ma maison est une maison de prière pour toutes les nations ; mais vous, vous en avez fait une caverne de voleurs. Et il était tous les jours à enseigner dans le temple.

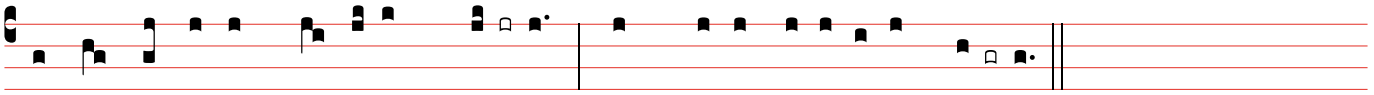
cens in templo

CANTIQUE DE MARIE

Luc 1, 46-55



Magni-fi- cat * anima *me-a* **Do**minum.



Et exsultavit *spi-ritus* **me-** us * in De-o salu*tari* **me-** o.

Quia respéxit humilitátem *ancíllæ* **su**æ: *
ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes gene*rati***ó**nes.

Quia fecit mihi *magna qui* **pot**ens est: *
et sanctum *nomen* **e**jus.

Et misericórdia ejus a progéni*e in pro***gé**nies *
timén*tibus* **e**um.

Fecit poténtiam in *bráchio* **su**o: *
dispérsit supérbos mente *cordis* **su**i.

Depósuit pot*éntes de* **se**de, *
et exal*távit* **hú**miles.

Esuriéntes *implévit* **bo**nis: *
et dívites dimí*sit in***á**nes.

Suscépit Israël *púerum* **su**um, *
recordátus misericór*diæ* **su**æ.

Sicut locútus est *ad patres* **nos**tros, *
Abraham et sémini e*jus in* **sæ**cula.

Glória *Patri*, *et* **Fí**lio, *
et Spirí*tui* **Sanc**to.

Sicut erat in princípio, *et nunc*, *et* **sem**per, *
et in sæcula sæcu*lórum*. **A**men.

Mon âme exalte le Seigneur, exulte mon esprit en Dieu, mon Sauveur !
Il s'est penché sur son humble servante ; désormais, tous les âges me diront bienheureuse.
Le Puissant fit pour moi des merveilles ; Saint est son nom !
Son amour s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent ;

Déployant la force de son bras, il disperse les superbes.
Il renverse les puissants de leurs trônes, il élève les humbles.
Il comble de biens les affamés, renvoie les riches les mains vides.
Il relève Israël, son serviteur, il se souvient de son amour,
de la promesse faite à nos pères, en faveur d'Abraham et de sa race, à jamais.

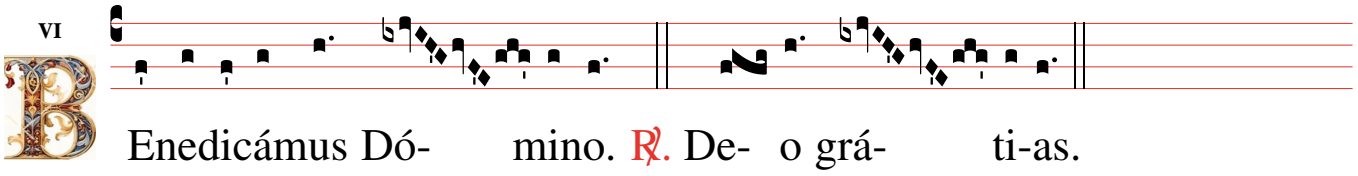
PRIÈRE D'INTERCESSION

Dieu a fait renaître son peuple d'un germe incorruptible, sa Parole éternelle.
En ce temps de carême, supplions-le :
℟ **Souviens-toi de ton alliance.**
Accorde à ton peuple un cœur neuf
pour entendre à nouveau ta parole. ℟
Donne à ton Église les pasteurs dont elle a besoin
pour avancer dans la vérité. ℟
Soutiens dans leur engagement ceux qui ont tout quitté
pour suivre le Christ. ℟
Ouvre aux mystères de ta parole
ceux que tu prépares au baptême. ℟
Parle au cœur des pécheurs
pour qu'ils appellent sur eux ton pardon. ℟
Fais miséricorde à tous nos morts :
qu'ils chantent dans l'éternité ta louange ℟
Notre Père ...

ORAISON

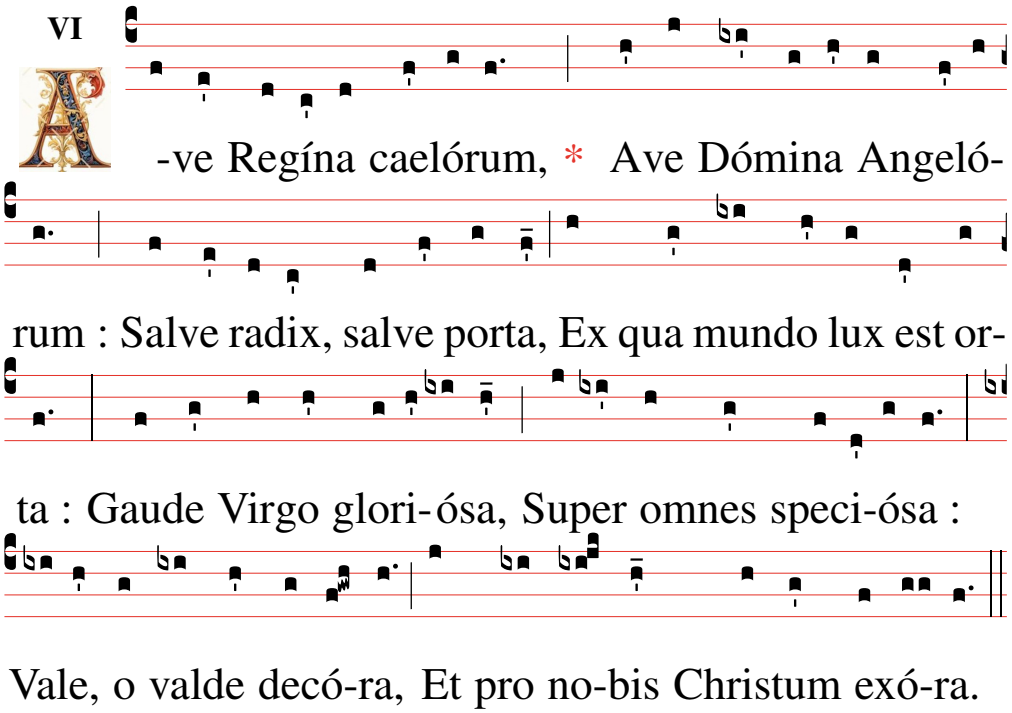
Tu es la source de toute bonté, Seigneur, et toute miséricorde vient de toi ; tu nous as dit comment guérir du péché par le jeûne, la prière et le partage ; écoute l'aveu de notre faiblesse : nous avons conscience de nos fautes, patiemment, relève-nous avec amour.

ENVOI



ANTIENNE MARIALE

VI



Salut, Reine des cieux,
salut, Reine des anges,
salut, tige féconde, salut, porte du ciel !
Par toi la lumière s'est levée sur le monde.
Réjouis-toi, Vierge glorieuse,
belle entre toutes les femmes !
Salut, splendeur radieuse : implore le Christ pour nous.